

# Inhaltsverzeichnis

## Vorwort — XIII

## Erster Teil: Theoretische Grundlegungen

### I Problematisierung komparatistischer Zentralbegriffe — 3

- 1 die Grenze — 3
- 2 das Fremde — 6

### II Komparatistik als Fachdisziplin – ein Abriß im Voraus — 13

- 1 Zur Genese der Fachbezeichnung — 14
- 2 Das Vergleichungsparadigma — 18
- 3 Zur Formierung der Komparatistik als akademische Disziplin — 20

### III Fremdheit — 26

- 1 der, die, das Fremde — 26
- 2 Aspekte des Fremden — 27
- 3 Das Fremde ist relativ — 29
- 4 Das Fremde ist die paradoxe Einheit von Nähe und Ferne — 29
- 5 Alterität und Alienität — 31

### IV Die vergleichende Tätigkeit – was man alles tut, wenn man vergleicht — 39

- 1 Vier Verwendungsweisen des ‚Vergleichs‘ — 39
  - a Genus comparativum — 40
  - b Similitudo — 41
  - c Vergleichung — 42
  - d Vergleichende Methode — 47
- 2 Typen und Ebenen des komparatistischen Vergleichs — 58
  - a Kontaktbeziehungen und typologische Zusammenhänge – Dionýs Ďurišin — 59
  - b Exkurs: Die Subversion der Grenze – Intertextualität und Interkulturalität — 65
  - c *Fünf Vergleichstypen* – Manfred Schmeling — 69
  - d Eine Methodik des Vergleichens – Corbineau-Hoffmann — 71
- 3 Supranationalität und kulturelle Neutralität — 73

## **Zweiter Teil: Komparatistische Programmtexte**

- I Komparatistik als Wissenschaft von der sozialen Evolution der Literatur – Hutcheson Macaulay Posnett (1901) — 79**
  - 1 ‚Thatsachen‘ und ‚Causalität‘ – die Methode des Positivismus — 79
  - 2 Die leitenden Prinzipien der neuen Literaturwissenschaft — 81
  - 3 New Science — 85
  - 4 Literaturwissenschaft — 90
  - 5 Posnetts Rezeption und Wiederbelebung — 95
  
- II Beziehungswissenschaft – Fernand Baldensperger (1921) — 101**
  - 1 Geben und Nehmen — 103
  - 2 Die Sache der Komparatistik — 104
  
- III Grenzüberschreitungswissenschaft – Paul van Tieghem (1931) — 112**
  - 1 Grenze — 114
  - 2 Sender – Überträger – Empfänger — 116
  - 3 Komparatistische Tätigkeit – Kenntnisse und komparatistischer Kernbereich — 118
    - a) Kenntnisse — 119
    - b) Komparatistischer Kernbereich — 119
  
- IV Am besten einfach ‚Literaturwissenschaft‘ – René Wellek (1953 und 1958) — 122**
  - 1 Noch einmal: Beziehungswissenschaft — 124
  - 2 Kritik am französischen ‚Faktualismus‘ — 126
  - 3 Entgrenzung der Literatur durch Bestimmung ihrer Grenze: ‚literariness‘ und Literaturwissenschaft — 129
  - 4 Imagologie und Alterität — 133
  
- V Die Komparatistik in der Erweiterung – Henry Remak (1961/1971) — 138**
  - 1 Definition – drei Fächer in einem? — 140
    - a Literarische Grenzwissenschaft — 142
    - b Exkurs: Was ist eigentlich *eine* Literatur? — 142
    - c Transliterale und transbelletristische Erweiterung — 144
  - 2 Komparatistik – auf französisch oder amerikanisch? — 147
    - a Typologischer Ansatz vs. Kontaktstudie — 148
    - b Kunstwissenschaft vs. Geschichtswissenschaft — 149

- 3 „Wechselseitige Erhellung der Künste“ bzw. Literatur und andere Künste (und ‚Medien‘) — **151**

## **VI Ins Feuer mit dem Eurozentrismus! – René Étiemble (1962) — 160**

- 1 Comparatisme planétaire – ‚Weltliteratur‘ — **162**
- 2 Vergleichende Poetik und empirische Invariantenforschung — **163**
  - a Kontaktstudie und typologischer Vergleich — **164**
  - b Literaturgeschichte und Literaturwissenschaft — **165**
- 3 Invarianten, Universalismus, Weltliteratur – Étiemble im Spannungsfeld der Rezeption — **170**
- 4 Weltliteratur und (k)ein Ende — **176**

## **VII Was war Komparatistik? – George Steiner (1994) — 183**

- 1 Steiners Literaturbegriff zwischen ästhetischer Erfahrung und Hermeneutik — **183**
- 2 Steiners Oxforder Inauguralvorlesung — **188**
  - a Hermeneutisch-komparatistische Grundlage: alles Lesen ist Vergleichen — **189**
  - b Konturen eines proteischen Fachs — **195**
  - c Exkurs: Denken und Sprechen — **197**
  - d Drei Schwerpunkte – Übersetzungen, Rezeptionen, Themen — **199**
  - e Erweiterungsgebiete – Vermittlungskulturen, Neulatein, Transmutationsprozesse, Literarität der Philosophie — **201**
  - f Abgesang? — **203**
- 3 Komparatistik als hermeneutische Schwellenwissenschaft — **204**

## **VIII Eine Komparatistik nach der Komparatistik – der *Bernheimer-Report* (1993/1995) — 205**

- 1 Interdisziplinäres ‚cross-over‘ statt literaturwissenschaftlicher Comparaison – der *Bernheimer-Report* (1993) — **206**
- 2 *Comparative Literature in the Age of Multiculturalism* (1995) – die Einbettung des *Bernheimer-Reports* — **214**
  - a „Introduction. The Anxieties of Comparison“ — **215**
  - b Globalisierung – Demokratisierung – Entkolonialisierung — **224**
  - c Vive la différence — **227**

**XII — Inhaltsverzeichnis**

**IX Komparatistik im Zeitalter von Zeitalterbeschleunigung und  
Zukunftspluralisierung — 233**

- 1 Der Saussy-Report 2004/2006 — **233**
- 2 Der Heise-Report 2014–2015/2017 — **236**
- 3 „politics of comparison“? — **238**
  - a old-fashioned comparative literature based on Europe? — **239**
  - b Comparison at last! — **244**

**Schluß — 247**

**Literaturverzeichnis — 259**

- 1 Die Programmtexte — **259**
- 2 Weitere Literatur in Auswahl — **260**

**Namensregister — 271**